

Zgierzer Zeitung

№ 27.

Dziennik Zgierski

Bezugspreis		Anzeigenpreis	Prenumerata	Cena ogłoszeń
Jährlich	Mark 9.60	für die Zeile . . . 30 Pt.	Rocznie . . . marek 9.60	za wiersz . . . 30 ien.
Halbjährlich	" 4.80		Półrocznie . . . " 4.80	
Vierteljährlich	" 2.40		Kwartalnie . . . " 2.40	
Monatlich	" 0.80	Erscheint Mittwochs u. Sonnabends.	Miesiącnie . . . " 0.80	Wychodzi w środy i soboty.

Zgierz, den 19. August 1916.

Zgierz, dnia 19 Sierpnia 1916 r.

Städtische Nachrichten.

Die hiesige Bäckermeisterzunft spendete zum Besten der Kinderbewahranstalten 40 Rbl., und zwar für die katholische 15, für die evangelische 15 und für die mariawitsche 10 Rbl.

Am Sonntag, den 20. August d. J. veranstaltet der Zgierzer Gesangverein „Lutnia“ einen Ausflug nach Rogi. Die Mitglieder werden ersucht recht zahlreich teilzunehmen.

Stadtverordnetenversammlung am 10 d. Mts. nachmittags 5 Uhr.

Der 1. Bürgermeister Hauptmann Lober eröffnete die Versammlung, stellte sich als vom Kaiserlich Deutschen Generalgouvernement zum 1. Bürgermeister der Stadt Zgierz ernannt vor, begrüßte die versammelten Schöffen und Stadtverordneten mit der Bitte in gemeinsamer Arbeit für das Wohl der Stadt und all ihrer Einwohner unparteiisch nach bestem Wissen und Gewissen zu arbeiten nach dem Grundsatz: Des Volkes Wohlfahrt ist oberstes Gesetz und führte folgendes an:

Für eine geordnete Stadtverwaltung ist in erster Linie der Bürgermeister verantwortlich; aber auch die Schöffen und Stadtverordneten als die berufenen Vertreter der Stadt sind mitverantwortlich.

Die gemeinsame Arbeit kann aber nur dann eine fruchtbare sein, wenn sie beruht auf der festen Grundlage des gegenseitigen Vertrauens.

Er bringe den Stadtverordneten volles Vertrauen entgegen und erwarte von ihnen das Gleiche.

Die Verwaltungsaufgaben einer Stadt seien ihm nicht neu. Ueber 10 Jahre sei er Berufs Bürgermeister der kreisunmittelbaren Stadt Weissenburg in Bayern.

Eine Reihe von grösseren städtischen Unternehmungen ist in dieser Zeit durchgeführt worden: wie Wasserleitung, Zentralschulhaus, Schlachthof mit Kühl-Anlage, Gaswerk, Elektrizitäts-Versorgung, Ausbau der Kanalisation.

Die Hauptaufgabe einer Stadtverwaltung ist die Sorge für eine stetige und fortschrittliche Entwicklung unter sorgfältiger Prüfung aller Ausgaben auf Notwendigkeit und Nützlichkeit und unter Rücksichtnahme auf die Steuerkraft der Bürger.

Der 1. Bürgermeister betonte: er sei nicht hierher gekommen mit einem Kopfe voller Pläne, deren Ausführung er den Stadtvertretern aufdrängen wolle.

Die Not der Zeit gebietet von selbst eine gerechte und billige Rücksichtnahme auf die steuerzahlenden Bürger.

Aber eines wolle er den Stadtverordneten zur Beachtung empfehlen:

Eine Stadtverwaltung, die alles möglichst beim alten läßt, erspart dadurch vielleicht Steuern und Anleihen; sie verzichtet aber damit auf Entwicklung und kommt nicht vorwärts.

Eine Stadtverwaltung, die initiativ und zielbewusst eine stetig fortschreitende Entwicklung ihrer Stadt, für ein gesundes

Wiadomości miejskie.

Tutejszy cech piekarzy ofiarował na korzyść ochron Rb. 40.—, a mianowicie na katolicką Rb. 15.—, ewangelicką Rb. 15.—, marjawicką Rb. 10.—.

W niedzielę, dnia 20 sierpnia r. b. Tow. Śpiewacze „Lutnia“ urządziła zbiorową wycieczkę do „Rogów“ (miejscowość leżąca poza Łagiewnikami). Członków uprasza się o jaknajliczniejsze wzięcie udziału.

Posiedzenie radnych miejskich w d. 10 b. m. o godz. 5 popołudniu.

Pierwszy burmistrz, Kapitan Lober, zagał posiedzenie i przedstawił się jako wyznaczony przez Cesarsko-Niemieckie Jenerał-Gubernatorstwo na stanowisko pierwszego burmistrza w Zgierzu; przywitał obecnych na posiedzeniu radników i radnych, oraz zwrócił się do nich z prośbą przystąpienia do wspólnej, sumiennej, bezpłatnej pracy dla dobra miasta i wszystkich mieszkańców, w myśl zasady:

„Dobro ludności jest najwyższym zadaniem“ i następnie przystąpiono do dalszego.

Dla urzędzenia administracji miasta jest w pierwszym rzędzie odpowiedzialnym burmistrz, prócz tego ławnicy i radni, jako powołani przedstawiciele miasta.

Jedynie wspólna praca, oparta na silnej podstawie wzajemnego zaufania, będzie owocną.

Pokłada się u radnych miejskich zupełne zaufanie, oczekując od nich tegoż samego.

Zadania administracji miasta nie są dla niego obce. Przeszło 10 lat był na stanowisku burmistrza w Weissenbergu, w Bawarii.

Kilka większych przedsięwzięć miejskich zostało za czasów jego uskutecznione jak: wodociągi, szkolny dom centralny, rzeźnia z lodownią, gazownia, elektrownia i budowa kanalizacji.

Głównym zadaniem administracji miasta, dla stałego i postępowego rozwiązania, jest myśl o starannym sprawdzaniu wszystkich wydatków koniecznych i użytecznych, oraz względ na siłę podatkową obywateli.

Pierwszy burmistrz podkreśla, że nie przyszedł tu z gotowymi planami, by narzucić ich radnym.

Konieczność sama nakazuje rzetelne i słuszne względy, wobec obywateli płacących podatki, zastosować.

Jeszcze jedno, jako godne uwagi chce on radnym miejskim polecić.

Zarząd miasta, pozostając przy dotychczasowym, oszczędza przez to podatki i pożyczkę, lecz wskutek tego musi się zrzec dalszego rozwoju miasta i nie może w swych pracach iść na przód.

Zarząd miasta, którego inicjatywą i celem są ustawiczne postępy w rozwoju takowego, winien dla zdrowotności i roz-

und blühendes Gemeinwesen eintritt, und nicht zurückschreckt vor den entgegenstehenden Hindernissen und vor dem Aufwand an Mitteln und Opfern, leistet fruchtbare Arbeit zum Segen ihrer Stadt, zum Nutz und Frommen ihrer Bürger.

Fruchtbare Arbeit wollen auch wir als die Vertreter der Stadt Zgierz leisten.

Möge unsere gemeinsame Arbeit für die Stadt Zgierz zum Segen sein.

Mit diesem aufrichtigen Wunsche rufe ich der Stadt Zgierz und ihren Bürgern von ganzem Herzen zu: Glück auf.

Die Versammlung erhob sich von den Plätzen und dankt dem 1. Bürgermeister für dessen Ausführungen.

Stadtverordneter Staboszewicz erbat sich, die Rede des Herrn 1. Bürgermeisters polnisch den Abgeordneten zu übermitteln. Dem Wunsche wurde stattgegeben. Nochmals erhob sich die Stadtverordnetenversammlung und dankte dem 1. Bürgermeister für die warmen und zu Herzen gehenden Worte. Durch den Stadtverordnetenvorsteher, Herrn Bredschneider, wurde der 1. Bürgermeister mit jedem einzelnen Stadtverordneten bekannt gemacht.

Darauf gibt der Bürgermeister eine Eingabe mehrerer Zgierzener Landwirte betreffend Freigabe der zur Bestellung des eignen Bodens nötigen Saatgutmengen bekannt und teilt der Versammlung mit, dass er nur nach den Bestimmungen und Verordnungen des Polizeipräsidiums handeln könne. Durch diese Verfügungen werden Ausnahmen nicht gestattet. Die Ansicht, dass die Landwirte in Pabjanice ausser dem Saatgetreide auch noch Getreidemengen für ihre Familien und Angehörigen und Angestellten zurückbehalten dürfen, habe sich als irrig erwiesen. Die Bürgermeister von Pabjanice, Tomaszów und Zgierz waren beim Polizeipräsidium wegen Freigabe der Getreidemengen für den eignen Bedarf vorstellig geworden, erhielten aber darauf einen ablehenden Bescheid.

Ausschliessend wurde über die Tatkraft des Verpflegungsausschusses verhandelt. Nach längerer Debatte schloss der Stadtverordneten-Vorsteher um 7 Uhr die Sitzung.

Bekanntmachung.

Die Erhöhung der Roggenpreise seitens die Landesgetreidegesellschaft hat die entsprechende Erhöhung der Brotpreise zur Folge.

Der Höchstpreis wird bis auf weiteres festgesetzt wie folgt:

•Schrotbrot	17 Pf. pro Pfd. (polnisch)
•Roggenbrot	18 „ „ „ „
•Roggenmehl	20 „ „ „ „
•Weizenmehl	32 „ „ „ „

Zgierz, den 18. August 1916.

Der 1. Bürgermeister
Lober
Hauptmann.

Bekanntmachung.

Der Herr Polizeipräsident hat verfügt, dass die Ablieferung sämtlicher Getreidevorräte unverzüglich zu erfolgen hat. Es ist festgestellt worden, dass Getreide zwar geerntet, aber nur zum allergeringsten Teile abgeliefert worden ist.

Ich mache hierdurch bekannt, dass sämtliche Getreidevorräte mit Ausnahme des Saatgutes bis zum 26. August dem Getreidelager in Zgierz Fabrikgebäude Borst, Schlammstrasse, abgeliefert werden müssen. Erfolgt bis zum 26. d. Mts. die Ablieferung nicht, so wird mit dem zwangsweisen Ausdreschen begonnen werden.

Die gesamte Schutzmannschaft ist angewiesen worden Haus-suchungen abzuhalten und mir sofort Anzeige über nicht abgelieferte Getreidemengen zu erstatten. Die nicht rechtzeitig abgelieferten Getreidemengen werden beschlagnahmt. Eine Bezahlung der beschlagnahmten Getreidemengen erfolgt nicht.

Ferner weise ich noch auf die hohen Strafen hin, welche diejenigen zu gewärtigen haben, welche in Anordnungen nicht befolgen.

Zgierz, den 18. August 1916.

Der 1. Bürgermeister
Lober
Hauptmann.

Sammelt Brennessel.

Wie uns die Ortskommandantur mitteilt, sollen Brennesseln aufgekauft werden.

kwitu skołeczeństwa przystąpić, niebacząc na stojące na zawadzie przeszkody i nakładem środków i ofiar wykonać owocną pracę dla błogostawieństwa miasta, korzyści i pożytku jego obywateli.

Owocną pracę chcemy my jako przedstawiciele miasta wykonać.

Niech nasza wzajemna praca będzie błogostawieństwem dla Zgierza.

Szczerem życzeniem szczęść Boże wołam z całego serca do Zgierza i jego obywateli.

Zebrani podnieśli się ze swoich miejsc dziękując burmistrzowi za jego wywody.

Radny miejski p. Staboszewicz prosił by mowę burmistrza po polsku zebrany wypowiedzieć. Zyczeniu jego stało się za-dość. Poraz drugi radni przez powstanie podziękowali za ciepłe i przemawiające do serc ich słowa. Dalej Burmistrz, przez przewodniczącego rady miejskiej p. Bredschneidera, kolejno radnym zostaje przedstawionym.

Następnie burmistrz podaje do wiadomości podanie kilku rolników zgierskich, dotyczące zwolnienia od dostawy zboża potrzebnego na zasiew i komunikuje, że w tym wypadku stosować się musi do przepisów i rozporządzeń Prezydium Policji. Podług saś takowych wyjątki są wykluczone.

Twierdzenie, jakoby rolnicy pabjanicy oprócz zboża na zasiew, jeszcze i zboże dla ich rodzin oraz służby zatrzymać mogli, jest błędne.

Burmistrzowie, pabjanicki, tomaszowski i zgierski starali się w Prezydium Policji o zwolnienie od dostawy zboża do użytku, lecz otrzymali odpowiedź odmowną.

Na zakończenie omawianą była czynność sykcji żywnościowej.

Po długich debatach posiedzenie przez przewodniczącego o godz. 7 zostało zamknięte.

Ogłoszenie.

Podwyższenie ceny żyta przez Towarzystwo zboża krajowego pociąga za sobą odpowiednią zwyzkę ceny chleba.

Cenę najwyższą tymczasowo ustanawia się jak następuje:

Chleb razowy	17 fen. za funt polski
„ żytni	18 „ „ „ „
Mąka żytnia	20 „ „ „ „
„ pszenna	32 „ „ „ „

Zgierz, dnia 18 sierpnia 1916 roku.

1 Burmistrz
Lober
Kapitan.

Ogłoszenie.

Pan Prezydent Policji rozporządził, że dostawa wszystkich zapasów zboża ma być niezwłocznie uskuteczniöną. Stwierdzono że zboże zabrane tylko w najmniejszych ilościach zostało dostarczone.

Niniejszym podaje do wiadomości, że wszystkie zapasy zboża, z wyjątkiem ilości przeznaczonych na zasiew, do d. 26 Sierpnia muszą być do magazynu zbożowego w Zgierzu, ul. Błotna, fabryka Borsta, dostarczone. Jeżeli do 26 b. m. dostawa nie będzie uskuteczniöną, rozpocznie się przymusowe wymłucenie.

Policji zapowiedziano urządzić rewizje po domach i mnie niedostarczone zboże meldować. W swoim czasie niedostarczone zboże będzie bez zapłaty zarekwirowane.

Dalej zwracam uwagę na wysoką karę jaka oczekuje tych, którzy do niniejszego rozporządzenia stosować się nie będą.

Zgierz, dnia 17 sierpnia 1916 r.

1 Burmistrz
Lober
Kapitan.

Zbiór pokrzyw.

Jak nam miejscowa komendantura komunikuje, pokrzywy mają być przez nią skupowane.

Bekanntmachung.

Der Ablauf der Schonzeit für Rebhühner gibt mir Veranlassung, darauf hinzuweisen, dass das Erlegen der Rebhühner, wie überhaupt jeder Wildart mittels Schlingen, Fallen, Fangeisen usw. verboten ist.

Zu widerhandelnde werden mit Geldstrafe und entschädigungsloser Wegnahme der Werkzeuge und Gerätschaften, die sie bei der Ausübung der Jagd benutzen, geahndet werden. Das auf verbotene Weise erlegte Wild wird gemäss § 36 Russ. Str. G. B. ohne Entschädigung eingezogen.

Lodz, den 15. August 1916.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident
J. v. von Bernwitz.

Bekanntmachung.

In der Zeit vom Mai bis August 1916 sind aus einem verschlossenen Tresor der hiesigen Handelsbank für ca. 100 000 Mk. russische Wertpapiere gestohlen worden.

Diese Papiere bestanden aus:
59 000 Rubeln in 4% Billets der russischen Staatskasse (sog. Serien).

Für die Ermittlung der Täter und die Herbeischaffung der Wertpapiere ist seitens der geschädigten Firma eine Belohnung von 5000 Mk. ausgesetzt worden.

Alle diejenigen Personen, die irgendwelche Angaben zu der Angelegenheit machen können, werden gebeten, diese der Kaiserlichen Staatsanwaltschaft Lodz oder der Kriminal-Abteilung Lodz, Olginstrasse Nr. 5, Kommissariat II, unter Nr. 5535 mitzuteilen.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident
J. v. gez. Dr. Dankwerts.

Obwieszczenie.

Ponieważ czas ochrony na kuropatwy już upłynął, daje mi to powód do wskazania na to, że ubijanie kuropatw jak wogóle wszelkiego rodzaju zwierzyny za pomocą siideł, samotrasków, łapek żelaznych i t. p. jest wzbronione. Przeciwdziałania karane będą grzywną i odebraniem narzędzi i przyborów, używanych przy polowaniu, bez odszkodowania.

Ubita niedozwolonym sposobem zwierzyna zostanie na zasadzie § 36 rosyjskiego kodeksu karnego ściągnięta bez odszkodowania.

Łódź, dnia 15 sierpnia 1916 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
w zast. v. Bernwitz.

Obwieszczenie

W czasie od Maja do Sierpnia 1916 r. skradzione zostały z zamkniętej skarbnicy miejscowego Banku Handlowego rosyjskie papiery wartościowe na sumę 100,000 marek.

Papiery te składały się:

Z 59,000 rubli w 4% biletach rosyjskiej Kasy Państwowej (tak zw. serye).

Za ujęcie sprawcy i odnalezienie papierów wartościowych firma poszkodowana wyznała nagrodę w sumie 5,000 marek.

Osoby, które mogą w tej sprawie udzielić jakichkolwiek wskazówek, proszone są zawiadomić o tem Cesarsko-Niemiecką Prokuraturę w Łodzi lub też Wydział Kryminalny w Łodzi przy ul. Olgińskiej Nr. 5, Komisarjat II pod Nr. 5,535.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
w zast. podp. Dr. Dankwerts.

1 Blanko-Wechsel

Rbl. 100.— Aussteller Stanislaus und Tekla Maciejewski ist verloren gegangen. Vor Ankauf wird gewarnt.

Theodor Woźnicki.

Zgubiono

1 blanko-weksel

Rbl. 100.— z wystawienia Stanisława i Tekli Maciejewskich. Przestrzega się przed kupnem.

Theodor Woźnicki.

Zgierzer Freiwillige Feuerwehr

Dienstag, den 22. August a. c. um 7 Uhr abends

Übung

am Requisitenhause.

Das Kommando.

W dniu 22 Sierpnia r. b., o godz. 7 wieczorem **Zgierska**

Ochotnicza Straż Ogniowa odbędzie swoje **Ćwiczenia**

przy domu rekwyzytowym.

Komenda.

DER VERPFLEGUNGS-AUSSCHUSS

hat folgende Lebensmittel zu verkaufen:

Salz	für 1 Pfd. poln. M. - .10 $\frac{1}{2}$ Pf.
Thee	" " " " " 6.60 "
Käse „Edamer“	" " " " " 2.30 "
Kaffee	" " " " " 4.25 "
Kakao	" " " " " 6.— "
Zichorie	" " " " " 61 "
Erbsen	" " " " " 60 "
Bohnen I.	" " " " " 70 "
Graupe	" " " " " 53 "
Speck & Schmer	" " " " " 3.50 "
Glanzkorn	" " " " " 55 "
Bleich Soda pr. Pack	" " " " " 50 "
Person pr. Pack	" " " " " 36 "
Schmierseife	" " " " " 1.25 "
harte Seife	" " " " " 3.50 "
Heringe $\frac{1}{2}$ Tonne	" " " " " 87.50 "
" $\frac{1}{4}$ "	" " " " " 183.75 "

Pappe — Teer.

Kriegsteer pr. 1 Pfd. poln.	M. - .24 Pf.
Klebenmasse	" - .30 "
Dachpappe für 1 Rolle	Rbl. 3.—

KOMITET ZAPROWIANTOWANIA MIASTA

posiada nast. produkty żywn. do sprzedania:

Sól	za 1 f. M. - .10 $\frac{1}{2}$ fen.
Herbata	" " " " " 6.60 "
Ser „Edamer“	" " " " " 2.30 "
Kawa	" " " " " 4.25 "
Kakao	" " " " " 6.— "
Cykorja	" " " " " 61 "
Groch	" " " " " 60 "
Bober I	" " " " " 70 "
Pęczak	" " " " " 53 "
Śtonina i sadło	" " " " " 3.50 "
Żytko	" " " " " 55 "
Soda za 1 paczkę	" " " " " 50 "
Person za 1 paczkę	" " " " " 36 "
Mądro szare	" " " " " 1.25 "
" twarde	" " " " " 3.50 "
Śledzie	$\frac{1}{2}$ beczki 87.50 "
" " " " "	$\frac{1}{4}$ " 183.75 "

Papa — Smoła.

Smoła wojenna za 1 funt pol.	M. - .24 fen.
Lak papowy	" - .30 "
Papa 1 rolka	Rbl. 3.—